

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 77/2017 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2001號行政法規核准，又經第4/2006號、第17/2011號及第7/2015號行政法規修改的《澳門基金會章程》第十八條第一款至第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 1 a 3 do artigo 18.º dos Estatutos da Fundação Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2001, na redacção que lhes foi conferida pelos Regulamentos Administrativos n.º 4/2006, n.º 17/2011 e n.º 7/2015, o Chefe do Executivo manda:

一、委任梁煒銓為澳門基金會監事會委員。

1. É nomeado Leong Vai Chun como membro do Conselho Fiscal da Fundação Macau.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一七年三月二十二日

22 de Março de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 78/2017 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 78/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2005號、第10/2009號、第11/2015號及第15/2015號行政法規修改的第16/2001號行政法規《科技委員會》第四條的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2001 (Conselho de Ciência e Tecnologia), na redacção que lhe foi conferida pelos Regulamentos Administrativos n.º 17/2005, n.º 10/2009, n.º 11/2015 e n.º 15/2015, o Chefe do Executivo manda:

委任陳清泉為科技委員會顧問，自公佈日起產生效力。

É nomeado Chan Ching Chuen como consultor do Conselho de Ciência e Tecnologia, com efeitos a partir da data da sua publicação.

二零一七年三月二十八日

28 de Março de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 79/2017 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2017**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第79/2011號行政長官批示第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2011, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為“離任行政長官及離任主要官員從事私人業務申請分析委員會”成員，為期兩年：

1. São nomeados membros da Comissão de apreciação de pedidos relativos ao exercício de actividade privada por parte dos ex-titulares do cargo de Chefe do Executivo e dos principais cargos, pelo período de dois anos:

(一) 劉焯華，並由其擔任主席；

1) Lau Cheok Va, que preside;

(二) 林笑雲。

2) Paula Hsião Yun Ling.

二、續任高炳坤為“離任行政長官及離任主要官員從事私人業務申請分析委員會”成員，為期兩年。

2. É renovada a nomeação de Kou Peng Kuan como membro da Comissão de apreciação de pedidos relativos ao exercício de actividade privada por parte dos ex-titulares do cargo de Chefe do Executivo e dos principais cargos, pelo período de dois anos.

三、本批示自二零一七年五月五日起產生效力。

二零一七年三月二十八日

行政長官 崔世安

第 80/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2003號行政法規《中小企業援助計劃》第八條第三款、第四款及第五款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為中小企業援助計劃評審委員會成員：

(一) 主席——劉偉明，並因其不在或因故不能視事時，由委員陳曉筠代任；

(二) 委員——陳曉筠；

(三) 委員——孫家雄；

(四) 委員——余雨生；

(五) 委員——楊志光；

(六) 委員——黃若禮；

(七) 委員——呂開顏。

二、委員會成員的任期由二零一七年五月十五日起為期一年。

三、委員會成員有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表100點的50%作為報酬。

二零一七年三月二十八日

行政長官 崔世安

第 81/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第8/2003號行政法規《工商業發展基金》第五條第二款及第四款的規定，作出本批示。

委任下列人士為工商業發展基金管理委員會成員，由二零一七年五月十三日起為期一年：

(一) 委員——陳詠達；代任人——莊詠桂；

(二) 委員——邱潤華；代任人——李惠珍；

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 5 de Maio de 2017.

28 de Março de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3, 4 e 5 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2003 (Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas:

1) Presidente — Lau Wai Meng e, nas suas ausências ou impedimentos, como substituto, o vogal Chan Hio Wan;

2) Vogal — Chan Hio Wan;

3) Vogal — Shuen Ka Hung;

4) Vogal — U U Sang;

5) Vogal — Ieong Chi Kuong;

6) Vogal — Wong Yeuk Lai Alan;

7) Vogal — Loi Hoi Ngan.

2. O mandato dos membros da Comissão é de um ano, com efeitos a partir de 15 de Maio de 2017.

3. Os membros da Comissão têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública.

28 de Março de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2003 (Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização), o Chefe do Executivo manda:

São nomeados membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 13 de Maio de 2017:

1) Chan Weng Tat como membro efectivo, e Chong Veng Kuy como substituto;

2) Yau Yun Wah como membro efectivo, e Lei Wai Chan como substituto;

(三) 委員——趙詠瑩;代任人——羅嘉敏;

(四) 委員(財政局代表)——鄧世杰;代任人——雲大衛。

二零一七年三月二十八日

行政長官 崔世安

3) Chiu Weng Ieng como membro efectivo, e Lo Ka Man como substituto;

4) Tang Sai Kit, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Wan Tai Wai como substituto.

28 de Março de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 82/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第57/2017號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為第57/2017號行政長官批示第三款(二十一)項至(二十七)項的海域管理及發展統籌委員會成員：

(一) 行政長官辦公室顧問高展鴻；

(二) 行政法務司司長辦公室顧問張少雄；

(三) 經濟財政司司長辦公室顧問林浩然；

(四) 保安司司長辦公室顧問何浩瀚；

(五) 社會文化司司長辦公室顧問梁詠嫻；

(六) 運輸工務司司長辦公室顧問黃文傑；

(七) 澳門特別行政區政府政策研究室代表吳海恩及米健。

二、本批示所委任成員的任期為一年。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年三月二十八日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 82/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2017, o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados membros da Comissão Coordenadora da Gestão e do Desenvolvimento das Áreas de Jurisdição Marítima, nos termos das alíneas 21) a 27) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2017:

1) Kou Chin Hung, assessor do Gabinete do Chefe do Executivo;

2) Cheong Sio Hong, assessor do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça;

3) Lam Hou Iun, assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças;

4) Adriano Marques Ho, assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança;

5) Leong Veng Hang, assessora do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

6) Vong Man Kit, assessor do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

7) Ung Hoi Ian e Mi Jian, em representação do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

2. O mandato dos membros nomeados pelo presente despacho tem a duração de um ano.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Março de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 83/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第330/2015號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2015, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為建設世界旅遊休閒中心委員會成員：

(一) 第330/2015號行政長官批示第三款(七)項規定的行政長官辦公室代表：

胡六根；

李雁玲。

(二) 第330/2015號行政長官批示第三款(八)項規定的政策研究室代表：

劉本立；

吳海恩。

二、本批示所委任成員的任期為一年。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年三月二十七日

行政長官 崔世安

二零一七年三月二十九日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

1. São designados membros da Comissão para a Construção do Centro Mundial de Turismo e Lazer:

1) Representantes do Gabinete do Chefe do Executivo, a que se refere a alínea 7) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2015:

Wu Lok Kan;

Lei Ngan Leng.

2) Representantes do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a que se refere a alínea 8) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2015:

Lao Pun Lap;

Ung Hoi Ian.

2. O mandato dos membros ora designados tem a duração de um ano.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

27 de Março de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Março de 2017.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一七年三月十四日批示：

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，並維持先前有關委任的依據，唐淑敏擔任政府總部輔助部門預算管理暨會計處會計科科長的定期委任，自本年六月十五日起，續期兩年。

透過簽署人二零一七年三月十四日批示：

趙希恬——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，續訂其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員之不具期限的行政任用合同，自二零一七年五月十一日起生效。

聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，政府

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Março de 2017:

Tong Sok Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Secção de Contabilidade da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos SASG, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 15 de Junho do corrente ano.

Por despacho da signatária, de 14 de Março de 2017:

Chio Hei Tim — autorizada a continuidade do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Maio de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ng Peng Chio, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as funções de auxiliar, 6.º escalão, dos Serviços de

總部輔助部門以不具期限的行政任用合同方式任用的第六職階勤雜人員吳炳釗，因達年齡上限，自二零一七年四月二日起終止職務。

二零一七年三月二十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Apoio da Sede do Governo, por limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2017.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Março de 2017.
– A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

社會文化司司長辦公室

第 23/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“晶微半導體有限公司”簽訂為澳門大學供應及安裝《行政當局投資與發展開支計劃》之實驗室儀器設備的合同。

二零一七年三月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 24/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“A&P儀器有限公司”簽訂為澳門大學供應及安裝《行政當局投資與發展開支計劃》之實驗室儀器設備的合同。

二零一七年三月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 23/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Semicondutores Micro-Power Lda.», relativo ao fornecimento e instalação, para a Universidade de Macau, de aparelhos e equipamentos de laboratório, no âmbito do «Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração» (PIDDA).

23 de Março de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «A & P Instrumentos Lda.» relativo ao fornecimento e instalação, para a Universidade de Macau, de aparelhos e equipamentos de laboratório, no âmbito do «Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração» (PIDDA).

23 de Março de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 25/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“啓盈科技（澳門）有限公司”簽訂為澳門大學供應及安裝《行政當局投資與發展開支計劃》之實驗室儀器設備的合同。

二零一七年三月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 26/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第十一條第二款及第三款的規定，作出本批示。

一、續任關志輝為重審小組正選成員，任期至二零一八年三月三十一日止，並由劉秉權擔任其候補人。

二、本批示自二零一七年四月一日起產生效力。

二零一七年三月二十四日

社會文化司司長 譚俊榮

第 28/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“愛達利控股有限公

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 25/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Kai Ying (Macau) Limitada», relativo ao fornecimento e instalação, para a Universidade de Macau, de aparelhos e equipamentos de laboratório, no âmbito do «Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração» (PIDDA).

23 de Março de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovado a nomeação de Kwan Chi Fai como membro efectivo do grupo de nova apreciação, até 31 de Março de 2018, tendo como seu suplente Lau Ping Kuen.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Abril de 2017.

24 de Março de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários

司”簽訂澳門大學——南面邊界及公共區域供應及安裝閉路電視監控系統工程的合同。

二零一七年三月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一七年三月二十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運輸工務司司長辦公室

第 24/2017 號運輸工務司司長批示

透過載於前財政司283冊第125頁及續後數頁的一九九一年五月八日公證書及以公佈於一九八九年十二月二十六日第五十二期《澳門政府公報》第二副刊的第40/SATOP/89號批示作為憑證，以租賃方式及免除公開競投將一幅面積659平方米，位於澳門半島青洲河邊馬路1-B號的土地批予總辦事處設於澳門區華利街7號慧華閣8字樓AD，登記於商業及動產登記局第3029 (SO) 號的「Companhia de Engenharia e Indústria Guangdong (Macau), Limitada」公司。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於B147M冊第193頁第22635號，而批給所衍生的權利以該公司的名義登錄於F84M冊第92頁第15578號。

按照第229415G號登錄，其後，以摘錄自澳門特別行政區初級法院第2民事法庭的二零一一年七月八日第CV2-06-0082-CEO號卷宗的移轉憑證，在取得行政長官根據七月五日第6/80/M號法律第一百五十七條作出的批准後，將土地批給所衍生的權利移轉予與羅麗明以取得共同財產制結婚的關偉霖。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期為25年，由簽訂有關公證書之日起計。

按照同一合同第三條款的規定，土地將用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高6層，作工業及停車場用途的樓宇。

para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Vodatel Holdings Limited», relativo à obra de fornecimento e instalação de sistemas de vigilância por circuito fechado de televisão ao longo do limite sul e nas zonas públicas da Universidade de Macau.

23 de Março de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 29 de Março de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2017

Através de escritura pública de 8 de Maio de 1991, exarada a fls. 125 e seguintes do livro 283 da Direcção dos Serviços de Finanças, em conformidade com o Despacho n.º 40/SATOP/89, publicado no 2.º Suplemento ao *Boletim Oficial* n.º 52, de 26 de Dezembro de 1989, foi titulada a concessão, por arrendamento, e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 659 m², situado na península de Macau, na Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 1-B, a favor da «Companhia de Engenharia e Indústria Guangdong (Macau), Limitada», com sede em Macau, na Rua de Jorge Álvares, n.º 7, Viva Court, 8.º andar «AD», registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 3 029 (SO).

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 22 635 a fls. 193 do livro B147M e o direito resultante da concessão inscrito a favor daquela sociedade sob o n.º 15 578 a fls. 92 do livro F84M.

Posteriormente, por título de transmissão extraído do processo n.º CV2-06-0082-CEO, de 8 de Julho de 2011, do 2.º Juízo do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau, depois de obtida a autorização do Chefe do Executivo a que se reporta o artigo 157.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o direito resultante da concessão do terreno foi transmitido para Kuan Vai Lam, casado com Lo Lai Meng, no regime da comunhão de adquiridos, conforme inscrição n.º 229 415G.

Em conformidade com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da outorga da respectiva escritura pública.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de um edifício de 6 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a indústria e estacionamento.

上述土地的租賃期已於二零一六年五月七日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一七年三月二十七日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年十月十二日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第52/2016號案卷所述該幅面積659平方米，位於澳門半島青洲河邊馬路1-B號，標示於物業登記局B147M冊第193頁第22635號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，關偉霖無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 7 de Maio de 2016 e este não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2017, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 659 m², situado na península de Macau, na Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 1-B, descrito na CRP sob o n.º 22 635 a fls. 193 do livro B147M, a que se refere o Processo n.º 52/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livres de ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte de Kuan Vai Lam, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. O interessado pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelo interessado na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

六、本批示即時生效。

二零一七年三月三十日

運輸工務司司長 羅立文

第 25/2017 號運輸工務司司長批示

透過載於前財政司281冊第110頁及續後數頁的一九九一年一月二十五日公證書及以公佈於一九八九年十二月二十九日第五十二期《澳門政府公報》第四副刊的第170/GM/89號批示作為憑證，以租賃方式及免除公開競投將一幅面積3,375平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SE」地段的土地批予總辦事處設於澳門永誠街245號菱峯大廈3樓，登記於商業及動產登記局C冊第140頁第4093 (SO) 號的「Companhia de Desenvolvimento Imobiliário Hou Lei, Limitada」。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於B106A冊第179頁背頁第22048號，而批給所衍生的權利以該公司的名義登錄於F2冊第86頁背頁第533號。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期為25年，由簽訂有關公證書之日起計。

按照同一合同第三條款的規定，土地將用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高10層，作工業及停車場用途的樓宇。上述土地的租賃期已於二零一六年一月二十四日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Março de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2017

Através de escritura pública de 25 de Janeiro de 1991, exarada a fls. 110 e seguintes do livro 281 da Direcção dos Serviços de Finanças, em conformidade com o Despacho n.º 170/GM/89, publicado no 4.º Suplemento ao *Boletim Oficial* de Macau n.º 52, de 29 de Dezembro de 1989, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 3 375 m², designado por lote «SE», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, a favor da «Companhia de Desenvolvimento Imobiliário Hou Lei, Limitada», com sede na Rua de Viseu, n.º 245, Edifício Leng Fong, 3.º andar, em Macau, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 4 093 (SO) a fls. 140 do livro C.

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP; ficando o terreno descrito sob o n.º 22 048 a fls. 179v do livro B106A e o direito resultante da concessão inscrito a favor daquela sociedade sob o n.º 533 a fls. 86V do livro F2.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da data da outorga da respectiva escritura pública.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de um edifício de 10 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a indústria e a estacionamento.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 24 de Janeiro de 2016 e este não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、茲公佈，行政長官於二零一七年三月二十七日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年三月二日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第18/2016號案卷所述該幅面積3,375平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SE」地段，標示於物業登記局B106A冊第179頁背頁第22048號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，「Companhia de Desenvolvimento Imobiliário Hou Lei, Limitada」無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一七年三月三十日

運輸工務司司長 羅立文

第 26/2017 號運輸工務司司長批示

透過載於前財政司284冊第50頁及續後數條的一九九一年六月二十一日公證書及以公佈於一九八九年十二月二十九日第五十二期《澳門政府公報》第四副刊的第167/GM/89號批示作為憑證，以租賃方式及免除公開競投將一幅面積5,980平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SQ2」地段的土地批予總辦事處

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2017, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 3 375 m², designado por lote «SE», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, descrito na CRP sob o n.º 22 048 a fls. 179v do livro B106A, a que se refere o Processo n.º 18/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno revertem, livres de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da «Companhia de Desenvolvimento Imobiliário Hou Lei, Limitada», destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A referida sociedade pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da mencionada sociedade na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Março de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 26/2017

Através de escritura pública de 21 de Junho de 1991, exarada a fls. 50 e seguintes do livro 284 da Direcção dos Serviços de Finanças, em conformidade com o Despacho n.º 167/GM/89, publicado no 4.º Suplemento ao *Boletim Oficial* de Macau n.º 52, de 29 de Dezembro de 1989, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 5 980 m², designado por lote «SQ2», situado na ilha de

設於澳門荷蘭園正街121號C-D地下，登記於商業及動產登記局C8冊第155頁背頁第3036 (SO) 號的「長江建築有限公司」。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於第23197號，而批給所衍生的權利以該公司的名義登錄於第31047F號。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期為25年，由簽訂有關公證書之日起計。

按照同一合同第三條款的規定，土地將用作設立一間瀝青製造廠，剩餘之露天面積用作存放設備及原材料，以及建造一間供護衛員居住的房屋。

上述土地的租賃期已於二零一六年六月二十日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一七年三月二十七日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年九月二十日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第45/2016號案卷所述該幅面積5,980平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SQ2」地段，標示於物業登記局第23197號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，「長江建築有限公司」無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, a favor da «Companhia de Construção Cheong Kong, Limitada», com sede em Macau, na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 121, C-D, R/C, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 3 036 (SO) a fls. 155V do livro C8.

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 23 197 e o direito resultante da concessão inscrito a favor daquela sociedade sob o n.º 31 047F.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da data da outorga da respectiva escritura pública.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a instalação de uma unidade de produção de asfalto, ficando a área descoberta remanescente destinada a armazenamento de equipamento e de materiais e para a construção de uma casa para a residência dos guardas.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 20 de Junho de 2016 e este não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2017, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 5 980 m², designado por lote «SQ2», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, descrito na CRP sob o n.º 23 197, a que se refere o Processo n.º 45/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Setembro de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livres de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da «Companhia de Construção Cheong Kong, Limitada», destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條(八)項(1)分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款(a)項及第二十六條第二款(b)項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一七年三月三十日

運輸工務司司長 羅立文

第 27/2017 號運輸工務司司長批示

透過載於前財政司第280冊第93頁及續後數頁的一九九零年十一月九日公證書，並按照公佈於一九八九年十二月二十六日第五十二期《澳門政府公報》第二副刊的第22/SATOP/89號批示，對一幅面積2,850平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為“SK2”地段，以租賃制度批予Chan Hoi Kwong的土地的批給作出規範。上述人士與Yuen Sau Kam Silvana結婚，中國籍，居於香港壽臣山道西17號C。

該批給已登記於物業登記局，土地標示於B-105A冊第58頁背頁第22003號，而該批給所衍生的權利以上述人士的名義登錄於F2冊第18頁背頁第408號。然而，因承批人於一九九一年四月二十六日死亡，Yuen Sau Kam Silvana，寡婦，以遺產管理人身份申請將上述地段臨時批給所衍生的狀況作死因移轉，根據公佈於一九九三年三月二十二日第十二期《澳門政府公報》的第38/SATOP/93號批示，上述申請已獲批准。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期限為25年，由簽訂有關公證書之日起計。

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A referida sociedade pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da mencionada sociedade na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Março de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2017

Através de escritura pública de 9 de Novembro de 1990, exarada a fls. 93 e seguintes do livro 280 da Direcção dos Serviços de Finanças, em conformidade com o Despacho n.º 22/SATOP/89, publicado no 2.º Suplemento ao *Boletim Oficial* n.º 52, de 26 de Dezembro de 1989, foi titulada a concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 2 850 m², designado por lote «SK2», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, a favor de Chan Hoi Kwong, casado com Yuen Sau Kam Silvana, de nacionalidade chinesa, residente em Hong Kong, Shonson Hill Road West, n.º 17C.

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 22 003 a fls. 58v do livro B-105A e o direito resultante da concessão inscrito a seu favor sob o n.º 408 a fls. 18v do livro F2. Todavia, conforme o Despacho n.º 38/SATOP/93, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 12, de 22 de Março de 1993, por decesso do concessionário ocorrido em 26 de Abril de 1991, foi autorizada a transmissão por morte das situações decorrentes da concessão provisória do referido lote, requerida por Yuen Sau Kam Silvana, viúva, na qualidade de cabeça de casal.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da outorga da respectiva escritura pública.

按照同一合同第三條款的規定，土地將用作興建多幢樓高最多兩層，由承批人直接經營，作飼養狗隻用途的樓宇。

上述土地的租賃期已於二零一五年十一月八日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一七年三月二十七日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年三月九日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第19/2016號案卷所述該幅位於路環島石排灣工業區，稱為“SK2”地段，標示於物業登記局B-105A冊第58頁背頁第22003號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該地段上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，利害關係人無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，利害關係人亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de vários edifícios, até 2 pisos, destinados à criação de cães, a explorar directamente pelo concessionário.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 8 de Novembro de 2015 e o terreno não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2017, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 2 850 m², designado por lote «SK2», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, descrito na CRP sob o n.º 22 003 a fls. 58v do livro B-105A, a que se refere o Processo n.º 19/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Março de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livres de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte dos interessados, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. Os interessados podem ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos interessados na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as

於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一七年三月三十日

運輸工務司司長 羅立文

二零一七年三月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年三月十四日所作的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款第(二)項及第四款之規定，本部門第五職階勤雜人員編號985001——張才福之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月十六日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一七年三月二十一日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號13951——崔永明獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一七年二月八日開始計算。

二零一七年三月二十九日於海關

副關長 吳國慶

立 法 會 輔 助 部 門

議 決 摘 錄

立法會執行委員會於二零一七年三月二十一日議決如下：

溫文品——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的

horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Março de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Março de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2017:

Cheong Choi Fok, auxiliar, n.º 985 001, 5.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o respectivo contrato para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Março de 2017:

Choi Weng Meng, verificador alfandegário n.º 13 951 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Serviços de Alfândega, aos 29 de Março de 2017. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 21 de Março de 2017:

Wan Man Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para

行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自二零一七年三月二十一日起生效。

錢美紅及何順好——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第四職階勤雜人員，自二零一七年五月十七日起生效。

蔣建南——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，自二零一七年五月十五日起生效。

二零一七年三月二十九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2017.

Chin Mei Hong e Ho Son Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para auxiliares, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Maio de 2017.

Cheong Kin Nam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Maio de 2017.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 29 de Março de 2017. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一七年三月二十九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第15/2009號法律第二條第三款第（一）項及第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，張玉超碩士，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故在本辦公室擔任翻譯輔助廳廳長之定期委任獲續期一年，由二零一七年四月十日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一七年三月二十九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第（七）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本辦公室第一職階勤雜人員蔡麗蘇的行政任用合同獲准以同一職階續期一年，由二零一七年四月十九日起生效。

聲明

茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，應

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Março de 2017:

Mestre Cheong Iok Chio — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio à Tradução deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Abril de 2017.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Março de 2017:

Choi Lai Sou, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 19 de Abril de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos, em comissão de serviço

本辦公室人力資源處處長陳瑞芳的要求，於定期委任期滿後返回原職位，擔任本辦公室人員編制內第三職階首席顧問高級技術員，由二零一七年四月十日起生效。

二零一七年三月三十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一七年三月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第24/2011號行政法規第二十九條的規定，以定期委任方式委任蕭仲賢為行政及財政處處長，為期兩年，自二零一七年四月五日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第24/2011號行政法規而設立）；

——蕭仲賢的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局行政及財政處處長一職。

2. 學歷：

——1996年澳門大學工程學士；

——2001年澳門大學軟件工程碩士。

3. 工作經驗：

——1997年，行政暨公職局資訊助理技術員；

——1997年至今，行政公職局高級技術員（資訊範疇）；

——2008年4月14日至2009年5月3日，以定期委任方式在廉政公署擔任高級資訊技術員；

deste Gabinete, regressa ao lugar de origem, a seu pedido, no termo da comissão de serviço, passando a exercer funções de técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 e 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2017.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 30 de Março de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Março de 2017:

João Baptista Chong In Siu — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, a partir de 5 de Abril de 2017, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2011);

— João Baptista Chong In Siu possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Engenharia Informática na Universidade de Macau em 1996;

— Mestrado em Engenharia Informática na Universidade de Macau em 2001.

3. Experiência profissional:

— Em 1997, como técnico auxiliar de informática, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 1997 até à presente data, como técnico superior, área de informática, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 14 de Abril de 2008 a 3 de Maio de 2009, em comissão de serviço, como técnico superior de informática, do Comissariado contra a Corrupção;

—2009年5月4日至2013年10月31日，以定期委任方式在廉政公署擔任資訊處處長；

—2013年11月20日至2016年11月19日，在文化產業基金委任為綜合支援部主管；

—2017年1月25日至2017年4月4日，行政公職局行政及財政處代處長。

二零一七年三月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

— De 4 de Maio de 2009 a 31 de Outubro de 2013, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Informática do Comissariado contra a Corrupção;

— De 20 de Novembro de 2013 a 19 de Novembro de 2016, como chefe do Serviço de Apoio Geral do Fundo das Indústrias Culturais;

— De 25 de Janeiro de 2017 a 4 de Abril de 2017, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de substituição.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一七年二月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳嘉碧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自二零一七年三月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年三月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改曾文菊在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員(資訊範疇)，薪俸點540點，自二零一七年三月七日起生效。

二零一七年三月二十四日於身份證明局

局長 歐陽瑜

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一七年三月二十七日的批示：

鄧小蓮——根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條第二款的規定，因具備合適的管理能力及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2017:

Chan Ka Pik — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Março de 2017:

Chang Man Kok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 7 de Março de 2017.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Março de 2017:

Tang Sio Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção Chinesa da Revisão, nos termos do artigo 8.^o, n.^o 2, do Regulamento Administrativo

專業經驗，故其中文校對科科長的定期委任獲續期一年，由二零一七年四月二十三日起生效。

二零一七年三月二十九日於印務局

局長 杜志文

n.º 26/2009 das «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Abril de 2017.

Imprensa Oficial, aos 29 de Março de 2017. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一七年三月二十四日會議所作之決議：

鄧君樹——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

羅曼怡、陳晚成——分別在有關考試評分名單中排名第一至二之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，該等人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級技術輔導員。

二零一七年三月二十七日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

法務公庫

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並由第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經行政法務司司長於二零一七年三月二十二日批示核准的法務公庫二零一七年第一次本身預算修改：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 24 de Março de 2017:

Tang Kuan Su, candidato único aprovado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Cristina Isabel Lourenço e Chan Mang Seng, classificados, respectivamente no 1.º e 2.º lugares, no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Março de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça para o ano económico de 2017, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Março de 2017:

法務公庫二零一七財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração do orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça, relativo ao ano económico de 2017

單位Unidade : 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 01 | 02 | 01 | 00 | 00 | 不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais | 250,000.00 | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 01 | 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução | | 1,700,000.00 |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 02 | 技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada | 200,000.00 | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 03 | 專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas | 450,000.00 | |
| 04 | 04 | 00 | 00 | 03 | 就讀計劃 Planos de estudo | 100,000.00 | |
| 07 | 10 | 00 | 00 | 07 | 版權 Direito de autor | 300,000.00 | |
| 07 | 10 | 00 | 00 | 09 | 資訊設備 Equipamentos informáticos | 400,000.00 | |
| | | | | | 總額 Total | 1,700,000.00 | 1,700,000.00 |

二零一七年三月二十八日於法務公庫

主席 劉德學

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 28 de Março de 2017. —
O Presidente, Liu Dexue.

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

決議摘錄

Extracto de deliberação

按照行政管理委員會於二零一七年三月二十二日的決議：

Por deliberação do Conselho de Administração, de 22 de
Março de 2017:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款
(二)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之
規定，以附註方式修改伍東明在本會擔任職務之不具期限行政
任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級行政技術助
理員職級的薪俸點305，自二零一七年四月五日起生效。

Felisberto Ng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do
seu contrato administrativo de provimento sem termo para
assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão,
índice 305, neste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1,
alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos tra-
balhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015
(Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a
partir de 5 de Abril de 2017.

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年三月二十二日作出的批示：

(一) 治安警察局退休警員陳志權之遺孀覃玉珠，退休及撫卹制度會員編號41610，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一七年一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任廳長之博彩監察協調局第一職階顧問督察Julio Augusto Pinto do Amaral，退休及撫卹制度會員編號36374，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年三月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的850點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年三月二十四日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階警長鄧惠光，退休及撫卹制度會員編號89460，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Março de 2017:

1. Cham Iok Chu, viúva de Chan Chi Kun, que foi guarda, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 41610 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Julio Augusto Pinto do Amaral, inspector assessor, 1.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 36374 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 11 de Março de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 850 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2017:

1. Tang Wai Kuong, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89460 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第六職階警長黃北根，退休及撫卹制度會員編號90255，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零一七年三月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

1. Vong Pac Kan, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90255 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Março de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 30 de Março de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年二月二十一日作出的批示：

林麗萍，為本局第三職階顧問高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項、第14/2016號行政法規第三十七條及根據第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註方式修改其行政任用合同第三條款，改為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自二零一七年二月二十三日起（簽署附註之日）生效。

摘錄自本人於二零一七年三月二日作出的批示：

楊曉晴、劉杏誼、李灼軒、梁艷華、陳希雯、李嘉業及余麗玲，本局技術輔助人員組別的第一職階二等普查暨調查員，屬臨時委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任上述職位，分別首四位自二零一七年三月十一日起生效，第五位至第七位自二零一七年三月十八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年三月九日作出的批示：

李詠萍——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任服務業統計

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Fevereiro de 2017:

Lim Lie Ping, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Fevereiro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Por despachos do signatário, de 2 de Março de 2017:

Ieong Hio Cheng, Lao Hang I, Lei Cheok Hin, Leong Im Wa, Chan Hei Man, Lei Ka Ip e U Lai Leng, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares do quadro do grupo do pessoal técnico de apoio destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2017, para os quatro primeiros, 18 de Março de 2017, da quinta à sétima, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2017:

Teresinha Veng Peng Luiz — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas dos Serviços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regu-

處處長的定期委任獲續期一年，自二零一七年五月二十六日起生效。

譚光雄，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為 660，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零一七年二月八日起生效，為期三年。

摘錄自本人於二零一七年三月十七日作出的批示：

葉溢成及卓美娜，本局技術輔助人員組別的第一職階二等普查暨調查員，屬臨時委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任上述職位，分別自二零一七年四月一日及四月十一日起生效。

二零一七年三月二十九日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年三月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長陳元童具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一七年五月二十八日起獲續期一年。

二零一七年三月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年三月二十一日所作出的批示：

何偉國——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其

lamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Maio de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Tam Kuong Hong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 17 de Março de 2017:

Ip Iat Seng e Cheok Mei Na, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, do quadro do grupo do pessoal técnico de apoio destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 11 de Abril de 2017, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Março de 2017:

Chan Un Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 28 de Maio de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Março de 2017:

Ho Wai Kuok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, ao abrigo

行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，由二零一七年三月二十一日起生效。

二零一七年三月二十七日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年三月一日作出的第23/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號224961張卓鑫，由二零一七年二月一日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年三月一日作出的第24/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號300961王志華，由二零一七年二月四日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年三月七日作出的第32/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號137881關錦文，自二零一七年一月十三日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

根據保安司司長於二零一七年三月十五日所作出之第25/SS/2017號批示，對第161/2016號紀律程序行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款(n)項的規定，決定對治安警察局警員方江

dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2017.

Gabinete de Informação Financeira, aos 27 de Março de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2017, de 1 de Março de 2017:

Cheong Cheok Iam, guarda principal n.º 224 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008, e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 24/2017, de 1 de Março de 2017:

Wong Chi Wa, guarda de primeira n.º 300 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008, e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 4 de Fevereiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 32/2017, de 7 de Março de 2017:

Kuan Kam Man, guarda principal n.º 137 881, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008, e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 13 de Janeiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 25/SS/2017, de 15 de Março de 2017, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 161/2016, punido o guarda n.º 301 131 Fong Kong Wai, do CPSP, com a

偉，編號：301131，處以撤職處分，由二零一七年三月二十二日起執行。

摘錄自保安司司長於二零一七年三月十六日作出的第 34/2017 號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號169961李紹能，由二零一七年一月二十八日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年三月十六日作出的第 35/2017 號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號405090施珊珊，由二零一七年一月十六日起處於“附於編制”狀況。

二零一七年三月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一六年十二月九日作出的批示：

馮景山、周羽榮、葉志健、李芷君、盧思敏及袁少環——根據第14/2009號法律第十條第二款，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款、第五條第一款的規定，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一七年三月一日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零一七年一月六日作出的批示：

羅嫦意——根據第14/2016號行政法規第五十二條第二款(一)項，第27/2015號行政法規第二十六條，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一七年三月一日起生效，試用期為期六個月。

pena de demissão, nos termos do artigo 238.º, n.º 2, alínea n), do referido estatuto, a partir do dia 22 de Março de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 34/2017, de 16 de Março de 2017:

Lee Sio Nang, guarda de primeira n.º 169 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008, e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 28 de Janeiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2017, de 16 de Março de 2017:

Si San San, guarda n.º 405 090, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008, e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2017.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Março de 2017. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Dezembro de 2016:

Fong Keng San, Chao U Weng, Ip Chi Kin, Lei Chi Kuan, Lou Si Man e Un Sio Wan — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, ao abrigo dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009 e 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Janeiro de 2017:

Lo Seong I — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 52.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2016, e 26.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, e 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

摘錄自保安司司長於二零一七年二月二十三日作出的批示：

容景良，第二職階首席行政技術助理員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月二十三日起生效。

何玉蘭，第二職階一般服務助理員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月九日起生效。

婁子康，第一職階一等高級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），自二零一七年一月十三日起生效。

鄭洲，第一職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），自二零一七年一月二十四日起生效。

楊渭榮，第二職階技術工人，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），自二零一七年二月二日起生效。

陳艷梅，第二職階首席高級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），自二零一七年二月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年二月二十三日作出的批示：

高德信，第二職階重型車輛司機——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年六月一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一七年二月二十四日作出的批示：

張兆科，第二職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零一七年一月三十日起生效。

謝凱琪，第一職階一等高級技術員，屬長期行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Fevereiro de 2017:

Long Keng Leong, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2017.

Ho Iok Lan, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Fevereiro de 2017.

Lao Chi Hong, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2017.

Chiang Chao, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2017.

Ieong Wai Weng, operário qualificado, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2017.

Chan In Mui, técnica superior principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Fevereiro de 2017.

Por despacho da signatária, de 23 de Fevereiro de 2017:

Kou Tak Son, motorista de pesados, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2017.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 24 de Fevereiro de 2017:

Cheong Sio Fo, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 30 de Janeiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Che Hoi Kei, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato

12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階一高等級技術員，薪俸點為510點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年二月十一日起生效。

歐陽長喜，第二職階勤雜人員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年二月十一日起生效。

Florita Maria Cordova Lao，第二職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零一七年三月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年三月七日作出的批示：

余沃源，第一職階二等行政技術助理員，屬臨時委任——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款的規定，其臨時委任獲續期一年，自二零一七年四月二十日起生效。

二零一七年三月二十三日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Fevereiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Ao Ieong Cheong Hei, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Fevereiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Florita Maria Cordova Lao, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Março de 2017.

Por despacho da signatária, de 7 de Março de 2017:

U Iok Un, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2017.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 23 de Março de 2017. — Pel'O Director da DSC, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

消防局

批示摘錄

按照二零一七年三月二十一日第38/2017號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條e)項及第一百條之規定，下列消防局之人員自二零一七年三月十二日起處於“附於編制”狀況：

副消防區長 編號415961 黃濤

二零一七年三月二十八日於消防局

局長 梁毓森消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 38/2017, de 21 de Março de 2017:

O pessoal abaixo indicado, do Corpo de Bombeiros passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2017:

Subchefe n.º 415 961 Wong Tou

Corpo de Bombeiros, aos 28 de Março de 2017. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年十一月二十九日之批示：

應劉杏婷之要求，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員之不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一六年十二月六日之批示：

應周伍妹之要求，其在本局擔任第三職階一般服務助理員之不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月十四日起予以解除。

摘錄自局長於二零一六年十二月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，陳嘉敏在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一七年一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，鄭麗紅及譚美平在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年一月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項之規定，郭觀維及黃成佳在本局擔任行政任用合同第一職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，自二零一七年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，羅雯閣在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級衛生技術員，自二零一六年十二月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十二月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等診療技術員余雅雯，自二零一七年三月一日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2016:

Lau Hang Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2016:

Chao Ng Mui — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 14 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Dezembro de 2016:

Chan Ka Man, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 20 de Janeiro de 2017.

Cheang Lai Hong e Tam Mei Peng, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 19 de Janeiro de 2017.

Kuok Kun Wai e Wong Seng Kai, motoristas de pesados, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2017.

Lo Man Kuok, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

U Nga Man, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

第一職階二等技術輔導員鄭家恆，自二零一七年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等行政技術助理員張家斌，自二零一七年二月二十四日起生效；

第一職階二等技術輔導員何靜文，自二零一七年三月一日起生效；

第一職階二等診療技術員李淑敏，自二零一七年一月二十七日起生效；

第一職階二等技術員許德富，自二零一七年二月二十四日起生效；

第一職階一級護士區海倫、曾倩怡、鄭詠枝、庄翠紅、梁詠潔、盧玉玲、魯杰妹、蔡娜娜及黃曉臨，自二零一七年二月十五日起生效；

第一職階一級護士李雪芬，自二零一七年一月十八日起生效；

第一職階一級護士周樂彤、李嘉敏、梁燕萍、梁敏燕及黃詠欣，自二零一七年三月一日起生效；

第一職階主治醫生陳振輝，自二零一七年三月一日起生效；

第一職階主治醫生譚國華，自二零一七年二月八日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年十二月二十二日之批示：

應杜苑婷之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員之行政任用合同，自二零一六年十二月二十日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一七年一月四日之批示：

應李良汪之要求，其在本局擔任第一職階二等技術員之行政任用合同，自二零一七年二月八日起予以解除。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列第二職階二等護理助理員的行政任用合同獲續期一年：

陳艷霞、鄭鏡心、鍾遍紅、鄭雪芳、劉佩玲、李麗華、李玉華、李容寶嬌、梁研芳、盧弘峰、溫文婷、溫少琪及胡淑球，自二零一七年三月二十二日起生效；

鄭潔雲，自二零一七年三月二十九日起生效；

楊瑞芳，自二零一七年三月五日起生效。

Cheang Ka Hang, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Ka Pan, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2017;

Ho Cheng Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

Lei Sok Man, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2017;

Hoi Tak Fu, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2017;

Au Hoi Lon, Chang Sin I, Cheang Weng Chi, Chong Choi Hong, Leong Weng Kit, Lou Iok Leng, Lou Kit Mui, Tsai Na Na e Wong Hio Lam, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017;

Lei Sut Fan, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2017;

Chao Lok Tong, Lei Ka Man, Leong In Peng, Leong Man In e Wong Weng Ian, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

Chan Chan Fai, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

Tam Kuok Wa, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 22 de Dezembro de 2016:

Tou Un Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Janeiro de 2017:

Lei Leong Wong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Im Ha, Cheng Keang Sam, Chong Pin Hong, Kuong Sut Fong, Lau Pui Leng, Lee Lai Wa, Lee Yuk Wah, Lei Iong Pou Kio, Leong In Fong, Lou Wang Fong, Wan Man Teng, Wan Sio Kei e Wu Sok Kao, a partir de 22 de Março de 2017;

Cheang Kit Wan, a partir de 29 de Março de 2017;

Ieong Soi Fong, a partir de 5 de Março de 2017.

摘錄自代局長於二零一七年一月十七日之批示：

應吳少卿之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員之行政任用合同，自二零一七年一月三十日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一七年一月十九日之批示：

應何濤敏之要求，其在本局擔任第四職階勤雜人員之行政任用合同，自二零一七年二月一日起予以解除。

應戴雪英之要求，其在本局擔任第一職階顧問診療技術員之不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月十七日起予以解除。

摘錄自局長於二零一七年一月二十六日之批示：

應葉佩儀之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員之行政任用合同，自二零一七年二月二十八日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一七年二月二日之批示：

應李韻詩之要求，其在本局擔任第一職階二等技術員之行政任用合同，自二零一七年二月二十日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及根據第7/2010號法律第九條第一款及第五款的規定，李詩敏在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自二零一七年二月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，劉詩敏在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自二零一七年二月二十日起生效。

摘錄自局長於二零一七年二月八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等技術輔導員蘇淑玲的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年二月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零一七年二月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士鄭振中的行政任用合同獲續期六個月，自二零一七年二月十五日起生效。

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 17 de Janeiro de 2017:

Ng Sio Heng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Janeiro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 19 de Janeiro de 2017:

Ho Tou Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Tai Sut Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Janeiro de 2017:

Ip Pui I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 2 de Fevereiro de 2017:

Lei Van Si — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2017:

Lei Si Man, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, a partir de 21 de Fevereiro de 2017.

Lao Si Man, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2017:

Sou Sok Leng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Fevereiro de 2017:

Cheang Chan Chong, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2017.

摘錄自局長於二零一七年三月八日之批示：

李美歡，本局確定委任第三職階高級護士，應其要求，自其長期無薪假屆滿後，即二零一七年一月十九日起免職。

按照副局長於二零一七年三月二十二日之批示：

核准准照編號為第252號及營業地點為澳門大三巴街24-C號興華樓A座地下及閣樓之“珍祿藥房”的名稱更改為“健安藥房（大三巴分店）”，以及將准照持有權轉移予健安藥房有限公司，其總辦事處位於澳門倫斯泰特大馬路246號百德大廈地下。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照副局長於二零一七年三月二十四日之批示：

應准照持有人東峰藥房有限公司的申請，取消編號為第250號以及商號名稱為“東峰藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門沙嘉都喇賈罷麗街15-B號福康大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

應准照持有人潘秋恩先生的申請，取消編號為第135號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“怡豐行”的准照，該商號的登記營業地點為澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈第一座九樓AA座。

核准向怡豐行有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“怡豐行”准照，編號為第268號以及其營業地點為澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈（第一期）9樓AA座，法人地址位於澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈第1期9樓AA座。

(是項刊登費用為 \$568.00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等行政技術助理員林君榮，自二零一七年二月六日起，即在教育暨青年局擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階重型車輛司機譚祥河，自二零一七年二月二日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以長期行政任用合同方式擔任第五職階一級護士楊春儂，自二零一七年二月七日起因達年齡上

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Março de 2017:

Lei Mei Fun, enfermeiro-graduado, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 19 de Janeiro de 2017, esgotado o prazo da licença sem vencimento de longa duração.

Por despacho do subdirector, de 22 de Março de 2017:

Autorizada a mudança da denominação da Farmácia «Chan Lok», alvará n.º 252, com local de funcionamento na Rua de S. Paulo, n.º 24-C, Edifício Heng Va, «A», r/c, com sobreloja, Macau, para a denominação «Kin On (Sucursal de São Paulo)», e a transmissão de titular, a favor da Kin On Farmácia Limitada, com sede na Avenida Sir Anders Ljungstedt, n.º 246, Edifício Pak Tak, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 24 de Março de 2017:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Companhia de Farmácia de Dong Fong Limitada, é cancelado o alvará n.º 250 da Farmácia «Dong Fong», com local de funcionamento registado na Rua de Sacadura Cabral n.º 15-B, Edifício Fok Hong, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Pun Chao Ian, é cancelado o alvará n.º 135 da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Yi Fung Hong», com o local de funcionamento registado na Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n.º 50, Edifício Industrial Iao Seng, Prédio 1, 9.º andar AA, Macau.

Autorizada a emissão do alvará n.º 268 de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Yi Fung Hong», com local de funcionamento na Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n.º 50, Edifício Industrial Yau Seng, Fase I, 9.º Andar AA, Macau, à «怡豐行有限公司», com sede na Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n.º 50, Edifício Industrial Yau Seng, Fase I, 9.º andar AA, Macau.

(Custo desta publicação \$ 568,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lam Kuan Weng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Fevereiro de 2017, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

— Para os devidos efeitos se declara que Tam Cheong Ho, motorista de pesados, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2017.

— Para os devidos efeitos se declara que Ieong Chon Nong, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços,

限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零一七年三月二十八日於衛生局

局長 李展潤

rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 28 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一七年三月二十二日批示：

梁麗盈，本局確定委任一等翻譯員，於二零一七年二月二十二日《澳門特別行政區公報》第八期第二組所公佈開考的最後成績名單中唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第二十七條及附件一表七，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員。

陳妍玲，本局確定委任二等技術輔導員，於二零一七年二月二十二日《澳門特別行政區公報》第八期第二組所公佈開考的最後成績名單中唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員。

二零一七年三月二十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年三月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改高炳輝在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零一七年二月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2017:

Leong Lai Ieng, intérprete-tradutora de 1.ª classe, de nomeação definitiva, destes Serviços, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2017, II Série, de 22 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e do mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Chan In Leng, adjunta-técnica de 2.ª classe, de nomeação definitiva, destes Serviços, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2017, II Série, de 22 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 21 de Março de 2017:

Ko Peng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

何韻玲——第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一七年三月五日起生效；

李潔儀——第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年三月二十六日起生效；

陳遠威、陳永雄、蔡少文及關華安——第二職階一等攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為240，首兩位自二零一七年三月十二日起生效，其餘自二零一七年三月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的長期行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

何卓鋒——第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一七年二月十日起生效；

梁君傑——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零一七年二月二十四日起生效；

劉善渝——第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年二月十日起生效。

聲 明

根據第12/2015號法律第九條的規定，本局以不具期限的行政任用合同任用的第三職階顧問高級技術員羅暉，自二零一七年四月一日調職廉政公署日起，其在本局的合同失效。

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第四職階首席特級行政技術助理員狄雅婷，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項及第二款的規定，因自願退休而離職，自二零一七年四月三日起生效。

二零一七年三月二十九日於文化局

局長 梁曉鳴

Ho Wan Leng, como técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 5 de Março de 2017;

Lei Kit I, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 26 de Março de 2017;

Chan Un Wai, Chan Weng Hong, Choi Sio Man e Kuan Wa On, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 12 de Março de 2017 para os dois primeiros e 19 de Março de 2017 para os restantes.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Ho Cheok Fong, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 10 de Fevereiro de 2017;

Leong Kuan Kit, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 24 de Fevereiro de 2017;

Lau Sin U, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 10 de Fevereiro de 2017.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo com Lo Fai, como técnica superior assessora, 3.º escalão, deste Instituto, caduca em 1 de Abril de 2017, data em que a mesma inicia funções no Comissariado contra a Corrupção, por mobilidade, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Rita Cássia Dias Gracias, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.os 1, alínea b), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Abril de 2017.

Instituto Cultural, aos 29 de Março de 2017. — O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年二月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2017:

Chao Weng Chong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º

中唯一及格應考人的第二職階二等高級技術員周穎聰，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一及第二的及格應考人的第三職階特級技術員黃富華及余萬菁，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一及格應考人的第二職階二等技術員鄭藝婷，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零一七年三月二十八日於旅遊局

局長 文綺華

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一七年三月六日作出之批示：

鄒見雄，第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項的規定，下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，有關職級、職階及薪俸點如下：

馬俊達，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一七年一月十一日起生效；

梁麗娟及張寶珊，第二職階一等技術員，薪俸點為420，分別自二零一七年一月二十七日及二月八日起生效；

黃清怡，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一七年二月二十八日起生效；

e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Vong Fu Va e Iu Man Cheng, técnicos especialistas, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Cheang Ngai Teng, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2017, II Série, de 25 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Março de 2017.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2017:

Chau Kin Hong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2017.

O seguinte pessoal — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015:

Ma Chon Tat, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 11 de Janeiro de 2017;

Leong Lai Kun e Cheong Pou San, como técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 27 de Janeiro e 8 de Fevereiro de 2017, respectivamente;

Huang QingYi, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 28 de Fevereiro de 2017;

鄭春榕，第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一七年一月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，有關職級、職階及薪俸點如下：

林穎君，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一七年一月二十五日起生效；

劉理超，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一七年一月二十七日起生效；

程靄霖，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一七年一月二十七日起生效；

劉芷菁，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一七年二月八日起生效。

按照社會文化司司長於二零一七年三月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，自二零一七年三月十五日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

歐陽惠香及李詩韻，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

二零一七年三月二十四日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Kuong Chon Iong, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 19 de Janeiro de 2017.

O seguinte pessoal — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Lam Weng Kuan, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 25 de Janeiro de 2017;

Lao Lei Chio, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 27 de Janeiro de 2017;

Cheng Oi Lam, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 27 de Janeiro de 2017;

Helena Lau, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Março de 2017:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2017:

Ao Ieong Wai Heong e Lei Si Wan, ascendendo a técnicas principais, 1.º escalão, índice 450.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 24 de Março de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零一七年三月十五日之批示：

黃永禧，本學院第六職階技術工人，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第七職階技術工人，由二零一七年四月二十八日起生效。

二零一七年三月二十八日於旅遊學院

代院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho da presidente do Instituto, de 15 de Março de 2017:

Wong Wing Hei, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para operário qualificado, 7.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Abril de 2017.

Instituto de Formação Turística, aos 28 de Março de 2017. — A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

根據社會文化司司長於二零一七年三月十四日之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Março de 2017:

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(一)項及第四款的規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期生效：

O seguinte pessoal, deste Fundo – alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

| 姓名 | 職級 | 職階 | 合同生效日期 |
|-----|---------|----|------------|
| 李綱茵 | 一等技術輔導員 | 2 | 20/01/2017 |
| 林偉權 | 一等技術輔導員 | 2 | 20/01/2017 |
| 周慧玲 | 一等技術輔導員 | 2 | 16/01/2017 |
| 黃嘉麗 | 一等技術輔導員 | 2 | 16/01/2017 |
| 鄭佩儀 | 一等技術輔導員 | 2 | 20/01/2017 |
| 張震 | 一等技術輔導員 | 1 | 28/02/2017 |

| Nome | Categoria | Escalão | Data efectiva do contrato |
|---------------|---|---------|---------------------------|
| Lee Kuok Ian | Adjunto-técnico de 1. ^a classe | 2 | 20/01/2017 |
| Lam Wai Kun | Adjunto-técnico de 1. ^a classe | 2 | 20/01/2017 |
| Chao Wai Leng | Adjunto-técnico de 1. ^a classe | 2 | 16/01/2017 |
| Wong Ka Lai | Adjunto-técnico de 1. ^a classe | 2 | 16/01/2017 |
| Cheang Pui I | Adjunto-técnico de 1. ^a classe | 2 | 20/01/2017 |
| Cheong Chan | Adjunto-técnico de 1. ^a classe | 1 | 28/02/2017 |

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期生效：

O seguinte pessoal, deste Fundo – alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

| 姓名 | 職級 | 職階 | 合同生效日期 |
|-----|---------|----|------------|
| 張淑惠 | 一等高級技術員 | 2 | 17/02/2017 |
| 陳燕芳 | 一等技術員 | 2 | 16/03/2017 |
| 陳敏怡 | 一等技術員 | 1 | 24/01/2017 |
| 林嘉豪 | 二等技術員 | 2 | 15/02/2017 |
| 李敏輝 | 首席技術輔導員 | 1 | 17/01/2017 |
| 楊淑英 | 首席技術輔導員 | 1 | 17/02/2017 |
| 鄭嘉慧 | 首席技術輔導員 | 1 | 27/01/2017 |
| 王綿綿 | 首席技術輔導員 | 1 | 16/01/2017 |
| 崔妙群 | 一等技術輔導員 | 2 | 24/01/2017 |

| Nome | Categoria | Escalão | Data efectiva do contrato |
|----------------|--|---------|---------------------------|
| Cheong Sok Vai | Técnico superior de 1. ^a classe | 2 | 17/02/2017 |
| Chan In Fong | Técnico de 1. ^a classe | 2 | 16/03/2017 |
| Chan Man I | Técnico de 1. ^a classe | 1 | 24/01/2017 |
| Lam Ka Hou | Técnico de 2. ^a classe | 2 | 15/02/2017 |
| Lei Man Fai | Adjunto-técnico principal | 1 | 17/01/2017 |
| Ieong Sok Ieng | Adjunto-técnico principal | 1 | 17/02/2017 |
| Cheang Ka Wai | Adjunto-técnico principal | 1 | 27/01/2017 |
| Wong Min Min | Adjunto-técnico principal | 1 | 16/01/2017 |
| Choi Mio Kuan | Adjunto-técnico de 1. ^a classe | 2 | 24/01/2017 |

| 姓名 | 職級 | 職階 | 合同生效日期 |
|-----|---------|----|------------|
| 王敏婷 | 一等技術輔導員 | 2 | 20/01/2017 |
| 謝艷雅 | 一等技術輔導員 | 1 | 27/01/2017 |
| 李日滔 | 一等技術輔導員 | 1 | 27/01/2017 |
| 陳耀佳 | 一等技術輔導員 | 1 | 16/01/2017 |
| 許仁杏 | 一等技術輔導員 | 1 | 27/01/2017 |
| 梁貴蘭 | 一等技術輔導員 | 1 | 17/01/2017 |

二零一七年三月二十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

| Nome | Categoria | Escalão | Data efectiva do contrato |
|----------------|-------------------------------|---------|---------------------------|
| Wong Man Teng | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 2 | 20/01/2017 |
| Che Im Nga | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | 27/01/2017 |
| Lei Iat Tou | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | 27/01/2017 |
| Chan Yiu Kai | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | 16/01/2017 |
| Hoi Ian Hang | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | 27/01/2017 |
| Leong Kuai Lan | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1 | 17/01/2017 |

Fundo de Segurança Social, aos 22 de Março de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年三月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，李素娟在本基金擔任第三職階一等技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，許子豪在本基金擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同續期一年，自二零一七年四月十七日起生效。

二零一七年三月二十九日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年三月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款(一)項之規定，本局第二職階二等高級技術員陳良發及

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2017:

Lei Sou Kun, técnica de 1.ª classe, 3.º escalão, deste Fundo — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Fevereiro de 2017.

Hoi Chi Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2017.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 29 de Março de 2017. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2017:

Chan Leong Fat, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, Chan Pui Keong, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos adminis-

第二職階二等翻譯員陳沛強之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第一職階首席高級技術員熊嘉倫、第一職階一等高級技術員陸惠婷及第二職階二等翻譯員陳曦之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，由二零一七年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第二職階二等翻譯員李玉蓮的行政任用合同，自二零一七年五月十日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年三月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改何志雄在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級繪圖員，自二零一七年三月十二日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年三月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零一七年三月三十日起，以定期委任方式續任盧貴芳為本局行政處處長，為期一年。

二零一七年三月三十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

trativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3 alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Hong Ka Lon, técnico superior principal, 1.º escalão, Lok Wai Teng, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Chan Hei, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Isabel Dillon Lei do Rosário, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Maio de 2017.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 14 de Março de 2017:

Ho Chi Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a desenhador especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Março de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Março de 2017:

Lou Kuai Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 30 de Março de 2017.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第14/2016號行政法規，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一七年二月二十七日起生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Fevereiro de 2017:

羅頌濠、羅獻之、陳顯原、馮志強及蔡良檀，獲任用為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點；

麥鈺冰，獲任用為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點。

按照本局代局長於二零一七年二月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改石健強在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階勤雜人員職級的薪俸點220點，自二零一七年二月二十七日起生效。

按照簽署人於二零一七年三月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李蘭蘭在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員職級的薪俸點365點，自二零一七年二月二日起生效。

按照簽署人於二零一七年三月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林家輝在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席地形測量員職級的薪俸點365點，自二零一七年三月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第六條，以及第14/2009號法律的規定，何敏慧在本局擔任第二職階一等技術輔導員職務的行政任用合同自二零一七年五月十四日起獲續期一年，薪俸點320點。

二零一七年三月二十七日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

Lo Chong Hou, Lo Hin Chi, Chan Hin Un, Fong Chi Keong e Choi Leong Tan, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Mak Iok Peng, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 28 de Fevereiro de 2017:

Sek Kin Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do signatário, de 1 de Março de 2017:

Lei Lan Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do signatário, de 9 de Março de 2017:

Lam Ka Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de topógrafo principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2017.

Ho Man Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Maio de 2017.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 27 de Março de 2017. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年二月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第二十四條第三款的規定，與高月貞簽訂為期三年之長期行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一七年四月十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 8 de Fevereiro de 2017:

Kou Ut Cheng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 6.º, n.º 4, e 24.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2017.

摘錄自簽署人於二零一七年二月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，與李靜嫻簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一七年四月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年二月二十二日作出的批示：

本局勤雜人員鍾仕洪於二零一七年三月二十日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年三月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，林智傑、林淑婷、何錦洪及鍾思敏在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階特級水文員，薪俸點為400點，由二零一七年三月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年三月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(一)項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第一職階二等行政技術助理員樊少英及黃綽娜，自二零一七年一月二十六日起生效；

第二職階技術工人張國華，自二零一七年二月二十二日起生效；

第一職階一等技術輔導員張欣之，自二零一七年二月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項、第四款及第七款之規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第二職階一等高級技術員李一濤，自二零一七年二月一日起生效；

第一職階一等海上交通控制員吳靜宜，自二零一七年二月七日起生效；

第一職階二等海事人員杜子麟，自二零一七年二月七日起生效；

第一職階一等技術輔導員沈傑，自二零一七年二月八日起生效；

第一職階二等技術員吳淑儀，自二零一七年二月九日起生效；

Por despacho da signatária, de 16 de Fevereiro de 2017:

Lei Cheng Teng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Abril de 2017.

Por despacho da signatária, de 22 de Fevereiro de 2017:

Chong Si Hong, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 20 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Março de 2017:

Lam Chi Kit, Lam Sok Teng, Ho Kam Hong e Chong Si Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de hidrógrafo especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Março de 2017.

Por despachos da signatária, de 10 de Março de 2017:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Fan Sio Ieng e Wong Cheok Na, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2017;

Cheong Kuok Wa, operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2017;

Cheong Ian Chi, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2017.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Lee Yat To, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2017;

Ng Cheng I, controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2017;

Tou Chi Lon, pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2017;

Sam Kit, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2017;

Ng Sok I, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2017;

第一職階一等海上交通控制員李沿錕及黃燕菁，自二零一七年二月十五日起生效；

第一職階二等海事人員李浩明及陳永基，自二零一七年二月十五日起生效；

第二職階一等高級技術員林嘉麗，自二零一七年二月十六日起生效；

第一職階一等海上交通控制員謝興賢，自二零一七年二月十六日起生效；

第一職階二等海事人員梁守恆，自二零一七年二月二十三日起生效；

第二職階一等高級技術員方思薇，自二零一七年二月二十四日起生效；

第二職階一等高級技術員李志焯，自二零一七年三月一日起生效；

第一職階二等技術員余翠婷，自二零一七年三月一日起生效。

二零一七年三月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

Lei Un Kuan e Wong In Cheng, controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017;

Lei Hou Meng e Chan Veng Kei, pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017;

Lam Ka Lai, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2017;

Che Heng In, controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2017;

Leong Sao Hang, pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2017;

Fong Si Mei, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2017;

Lei Chi Ian, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

U Choi Teng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵電局

批示摘錄

按照簽署人於二零一七年三月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

朱深智，自二零一七年三月一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

劉健德、蕭文保及蕭少莊，自二零一七年三月一日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點；

陳梅，自二零一七年三月十一日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

羅美詩及羅顏枝，自二零一七年三月十一日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 23 de Março de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chu Sam Chi, como técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 1 de Março de 2017;

Lao Kin Tak, Sio Michael Man Pou e Sio Sio Chong, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 1 de Março de 2017;

Chan Mui, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 11 de Março de 2017;

Lo Mei Si e Lo Ngan Chi, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 11 de Março de 2017;

譚潔貞，自二零一七年三月三十一日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

黎淑賢及廖浩倫，自二零一七年三月三十一日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

Judas Tadeu Fernando Nelson Henriques Manhão Jorge，自二零一七年二月九日起轉為第七職階技術工人，薪俸點為240點；

葉婉雯，自二零一七年三月十七日起轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點；

莫飛健，自二零一七年三月二十日起轉為第四職階勤雜人員，薪俸點為140點。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局行政任用合同第三職階特級技術輔導員孫建平，自二零一七年四月一日起終止在澳門基本電視頻道股份有限公司之臨時定期委任，並於同日返回本局擔任職務。

為著有關效力，茲聲明本局行政任用合同第一職階特級無線電通訊輔導技術員何文耀，自二零一七年四月一日起終止在澳門基本電視頻道股份有限公司之臨時定期委任，並於同日返回本局擔任職務。

二零一七年三月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

Tam Kit Cheng, como técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 31 de Março de 2017;

Lai Sok In e Liu Hou Lon, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 31 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2 e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Judas Tadeu Fernando Nelson Henriques Manhão Jorge, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 9 de Fevereiro de 2017;

Ip Un Man, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 17 de Março de 2017;

Mok Fei Kin, para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 20 de Março de 2017.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Sun Kin Peng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços, cessará a comissão eventual de serviço à «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.», a partir de 1 de Abril de 2017, regressando no mesmo dia a estes Serviços para exercer funções.

— Para os devidos efeitos se declara que Ho Man Io, técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços, cessará a comissão eventual de serviço à «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.», a partir de 1 de Abril de 2017, regressando no mesmo dia a estes Serviços para exercer funções.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Março de 2017. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年三月二十七日作出的批示：

根據第17/2013號行政法規第二十六條第二款及第12/2015號法律第三條第三款一)項的規定，批准Dâmaso António Pinto de Barros在本局擔任第三職階顧問高級技術員的個人勞動合同續期一年，薪俸點650，自二零一七年四月二十三日起生效。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Março de 2017:

Dâmaso António Pinto de Barros — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos dos artigos 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 17/2013 e 3.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Abril de 2017.

摘錄自簽署人於二零一七年三月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一七年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績名單，確定委任下列人員相應之職級：

評核成績排行第一至第三名的投考人趙國光、陳俊文及張仲麟，獲確定委任為本局編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員；

評核成績排行第一至第六名的投考人黃錦屏、梁家豪、譚笑中、趙玉霞、梁穎思及梁翠雯，獲確定委任為本局編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員；

評核成績排行第一至第四名的投考人劉志雄、吳健斌、陳瑞生及鍾國基，獲確定委任為本局編制內技術稽查職程第一職階首席特級技術稽查。

二零一七年三月二十九日於房屋局

局長 山禮度

Por despachos do signatário, de 29 de Março de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, a que se referem as listas classificativas publicadas no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 9/2017, II Série, de 1 de Março — nomeados, definitivamente, com referência à categoria a cada um indicada, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente:

Chio Kuok Kuong, Chan Chon Man e Cheung Chong Lon, candidatos classificados do 1.º ao 3.º lugares, a que se refere a respectiva lista classificativa, nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto;

Wong Kam Peng, Leong da Silva Fazenda, Eduardo, Tam Sio Chong, Chio Iok Ha, Leong Veng Si e Long Choi Man, candidatos classificados do 1.º ao 6.º lugares, a que se refere a respectiva lista classificativa, nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico do quadro do pessoal deste Instituto;

Lau Chi Hong, Ng Kin Pan, Chan Soi Sang e Chong Kuok Kei, candidatos classificados do 1.º ao 4.º lugares, a que se refere a respectiva lista classificativa, nomeados, definitivamente, fiscais técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico do quadro do pessoal deste Instituto.

Instituto de Habitação, aos 29 de Março de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.